

STEAM IRON

FER A REPASSER A VAPEUR

DAMPFBÜGELEISEN

FERRO DA STIRO A VAPORE

STOOMSTRIJKIJZER

PLANCH A VAPOR

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR

ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ

ΠΑΡΟΒΟΪ ΥΤΙΟΥ

GŐZÖLŐS VASALÓ

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

ŽELAZKO PAROWE



Instructions for use

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzingen

Instrucciones para el uso

Instruções para o uso

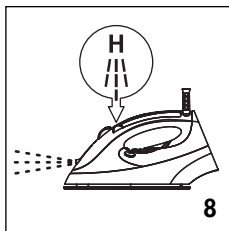
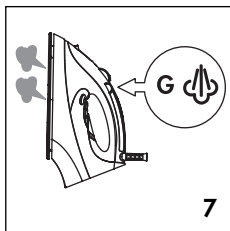
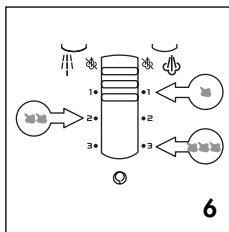
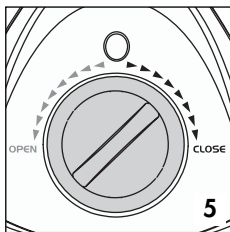
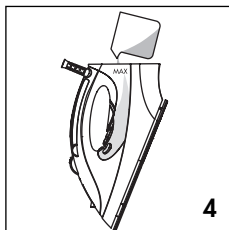
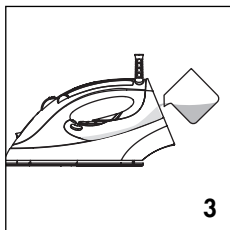
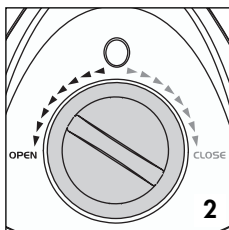
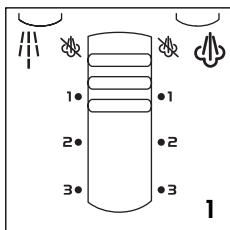
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

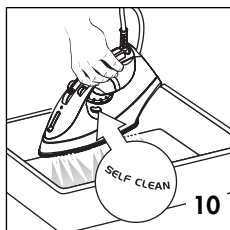
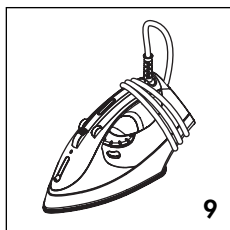
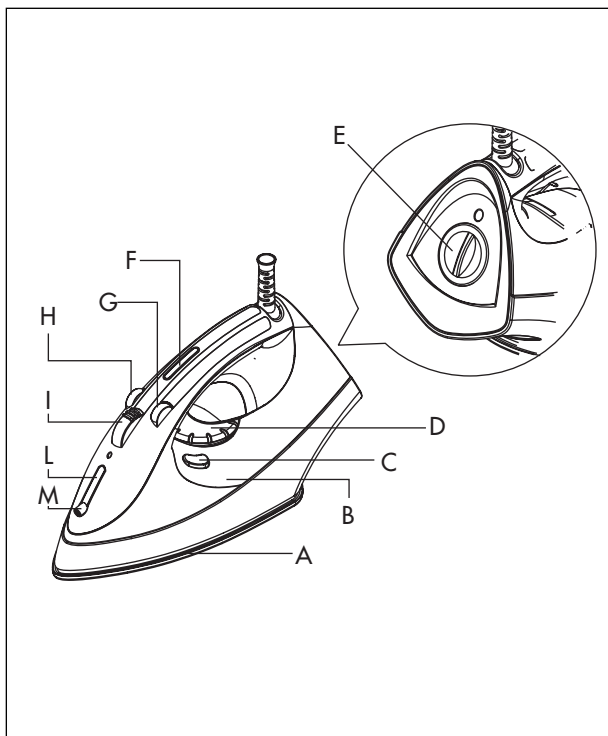
Инструкции по эксплуатации

Hasznólati utasítás

Návod k používání

Instrukcja obsługi





AVVERTENZE

- Dopo aver tolto l'imballaggio verificare l'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Eliminare il sacchetto di plastica perché pericoloso per i bambini.
- In caso di incompatibilità tra presa e spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale qualificato, che dovrà anche verificare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
- Tenere presente anche le seguenti regole fondamentali di sicurezza:
 - Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
 - Non usare l'apparecchio a piedi nudi o bagnati.
 - Mai immergere l'apparecchio in acqua.
 - Non dirigere il vapore verso persone o animali.
 - Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
 - Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza.
 - Non lasciare l'apparecchio incustodito inutilmente inserito perché può diventare fonte di pericolo.
 - Non mettere mai il ferro sotto il rubinetto per aggiungere acqua ma usare l'apposito misurino.
 - In caso di danneggiamento del cavo, far provvedere immediatamente alla sua sostituzione da personale qualificato.
 - La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra, come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato; il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
- Nel caso decideste di non utilizzare più il ferro da stiro, vi consigliamo, ad apparecchio disinserito, di tagliare il cavo il più vicino possibile al ferro, in modo da renderlo inutilizzabile.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserite l'apparecchio dalla rete di alimentazione

elettrica staccando la spina.

- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, non manometterlo e portarlo al centro assistenza autorizzato.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri erronei ed irragionevoli, e da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Non riempire il serbatoio più del necessario e non fare miscele con smacchiatori o simili.
- Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
- Il ferro da stiro deve essere usato su un asse stabile.
- In caso di caduta dell'apparecchio con conseguenti rotture visibili evitare il riutilizzo portando l'apparecchio in un centro di assistenza qualificato.
- Il ferro deve essere posizionata su di una superficie piana e particolarmente resistente alle elevate temperature.

Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza ed è costruito in modo da non generare radiorisurbi ai sensi del D.M. 13/04/1989 (Direttiva CEE 87/308).

COMPONENTI PRINCIPALI

A	Piastra (inox o antiaderente, a seconda del modello)	F	Spia luminosa "Auto-Shut-Off" (solo mod. FXC. 21)
B	Serbatoio trasparente	G	Pulsante colpo di vapore
C	Pulsante self-clean	H	Pulsante spruzzatore
D	Manopola termostato	I	Regolatore vapore
E	Tappo "Easy Refill"	L	Spia luminosa
		M	Spruzzatore

Leggete con attenzione tutto questo libretto istruzioni prima di usare l'apparecchio. Solo così avrete i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.

Attenzione: Prima di inserire la spina, verificare che la tensione (V) sulla targhetta dell'apparecchio sia conforme a quello del vostro impianto elettrico. La presa di corrente deve essere collegata ad una efficace presa di terra.

PER STIRARE A VAPORE

Questo ferro funziona con acqua di rubinetto.

Prima di riempire il serbatoio **B** assicurarsi che il regolatore di vapore **I** sia in posizione  (=secco) (fig. 1). Verificare che la spina sia disinserita dalla presa di alimentazione.

Riempimento "Easy Refill" (fig. 2 e 3)

Grazie all'ampio foro per il caricamento, è possibile riempire il serbatoio, senza fuoriuscite di acqua.

La capacità del misurino in dotazione corrisponde alla quantità massima di acqua caricabile con il ferro vuoto in posizione orizzontale (fig. 3).

Per caricare acqua fino al livello Max impresso sul ferro, mettere il ferro in posizione verticale (fig. 4).

Una volta effettuato il riempimento, richiudere il tappo "Easy Refill" **E** (fig. 5).

Procedere con la stiratura

- Collegare il ferro alla rete di alimentazione;

Solo Mod: FXC21: Far riscaldare il ferro in posizione verticale per evitare l'intervento del dispositivo AUTO-SHUT-OFF.

- Tenere presente che un apposito settore  sulla manopola termostato delimita il campo di utilizzo del vapore. Il vapore sarà più umido se l'indice del termostato è situato all'inizio del settore, più asciutto verso la fine. Assicuratevi che il tessuto da stirare sopporti la stiratura a vapore. Consigliamo di effettuare le prime passate di stiratura su un panno comune.
- Dopo queste verifiche, selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola del termostato **D**.
- La spia luminosa **L** segnerà l'avvenuta accensione. Lo spegnimento della spia luminosa indicherà che il ferro ha raggiunto la temperatura desiderata ed è pronto per l'uso.
- L'erogazione continua del vapore si ottiene ruotando il regolatore di vapore **I** su una posizione compresa tra 1 e 3 ( =secco, 1=vapore minimo, 2= vapore medio, 3= vapore massimo) (fig.

6). L'emissione del vapore cessa ogni volta che si pone il ferro in posizione verticale sull'appoggio posteriore (posizione consigliata durante le pause) o a ferro orizzontale quando il regolatore di vapore **I** è sulla posizione  (=secco - fig.1).

Nota: Sul ferro è riportata un'utile guida che Vi darà alcuni consigli sulle temperatura da impostare in funzione del capo da stirare: ● Sintetici; ●● Seta; ●●● Cotone.

Ricordatevi che la funzione vapore può essere impiegata solo con termostato posizionato sul settore .

PER STIRARE A SECCO

- Collegare il ferro e selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola del termostato **D**; se c'è acqua nel serbatoio **B**, ruotare il regolatore di vapore **I** sulla posizione  (=secco) (fig. 1).
- Attendere fino a quando la spia luminosa **L** si spegne per indicare che la temperatura richiesta è stata raggiunta.

COLPO DI VAPORE (FIG. 7)

- Ruotare il regolatore di vapore **I** sulla posizione  (=secco) (fig. 1).
- Posizionare la manopola del termostato **D** sulla posizione "MAX". Quando la spia luminosa **L** si spegne, premere più volte il pulsante colpo di vapore **G** finchè si riaccende la spia luminosa **L**; attendere che la spia luminosa si spenga prima di premere nuovamente il pulsante.

STIRATURA VERTICALE (FIG. 7)

Permette di vaporizzare i capi delicati senza la necessità di appoggiarli sull'asse da stiro: **attenzione alla temperatura se vaporizzate tendaggi.**

- Ruotare il regolatore di vapore **I** sulla posizione  (=secco) (fig. 1).
- Posizionare la manopola del termostato **D** sulla posizione "MAX". Quando la spia luminosa **L** si spegne, mettere il ferro in posizione verticale ed avvicinarlo al capo, quindi premere più volte il pulsante colpo di vapore **G** finchè si riaccende la

spia luminosa **L**; attendere che la spia luminosa **L** si spenga prima di premere nuovamente il pulsante.

Non dirigere il vapore "verticale" su un capo appeso nell'armadio o indossato da una persona. La stiratura verticale deve essere effettuata con il capo appeso su un attaccapanni ed isolato da altri capi, elementi o persone.

SPRUZZATORE (FIG. 8)

Se durante la stiratura notate delle pieghe particolarmente resistenti o se il vostro capo necessita di un grado di umidità superiore, potete utilizzare lo spruzzatore **M**. Per fare ciò, verificare che all'interno del serbatoio **B** ci sia acqua. Premere ripetutamente il pulsante spruzzatore **H** dirigendo il getto d'acqua nebulizzato sulle parti dell'indumento da inumidire.

Non usare lo spruzzatore per stirare la seta, perché le gocce d'acqua potrebbero macchiare il tessuto.

A STIRATURA ULTIMATA

Per aumentare la durata del ferro è consigliabile, dopo ogni stiratura, procedere allo svuotamento del serbatoio, operando come segue:

- Togliere la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare il ferro aprendo il tappo "Easy Refill" **E** (fig. 2) e tenendolo con la punta rivolta verso l'alto; scuoterlo leggermente sopra un lavandino, quindi richiudere il tappo.
- Per asciugare l'umidità rimanente, accendere di nuovo il ferro con la manopola del termostato **D** sulla posizione MAX per circa 2 minuti e con il regolatore di vapore **I** sulla posizione 3.
- Togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire la piastra **A** con un panno asciutto, in quanto eventuali tracce di umidità potrebbero macchiarla.
- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno l'avvolgicavo (fig.9).

SELF-CLEAN (FIG. 10)

Per rimuovere sporco e particelle di polvere, la pulizia dovrebbe essere fatta almeno una volta al mese.

- Versare nel serbatoio un misurino d'acqua (fig. 3 - vedi paragrafo "Riempimento Easy Refill");
- Ruotare il regolatore di vapore **I** sulla posizione  (=secco) (fig. 1) e la manopola termostato **D** sulla posizione "MIN";
- Inserire la spina nella presa di corrente;
- Ruotare la manopola termostato **D** in posizione "MAX";
- Aspettare fino a che la spia luminosa **L** si spegne;
- Tenere orizzontalmente il ferro sopra un lavello o una bacinella (fig. 10);
- Premere il pulsante "Self Clean" (**C**-fig.10) e, mantenendolo premuto, far oscillare leggermente il ferro perché lo sporco fuoriesca. La piastra **A** emetterà acqua calda e vapore;
- Durante questa operazione è possibile premere il tasto colpo di vapore **G** più volte, ricordando di fare pause di almeno 5 secondi tra un colpo di vapore e l'altro.
- Quando il serbatoio è vuoto, rilasciare il pulsante "Self Clean" **C**;
- Al termine, ruotare la manopola del termostato **D** sulla posizione "MIN" e scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica. Lasciare raffreddare il ferro e pulire la piastra con un panno morbido.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Dopo l'uso aspettare sempre che il ferro sia freddo prima di riporlo, facendolo raffreddare in posizione verticale. La superficie della piastra deve essere conservata pulita. Non appoggiarlo né usarlo sopra cerniere, ganci, anelli, ecc. per evitare di graffiare la piastra. La piastra può essere pulita solamente con un panno umido, senza usare mai agenti abrasivi né solventi.

SISTEMA ANTIGOCCIOLAMENTO (NO-DRIP)

Questo ferro da stiro è dotato di un sistema antigocciolamento che blocca automaticamente la produzione di vapore quando viene impostata una temperatura troppo bassa.

All'accensione, allo spegnimento o in caso di temperature troppo basse, il funzionamento del dispositivo viene indicato da un "click".

SISTEMA ANTICALCARE (AQUACLEAR)

Aquaclear è un filtro permanente anticalcare a base di resine, installato nel serbatoio **B**, che consente di utilizzare normale acqua di rubinetto e, filtrando le impurità contenute, elimina ogni residuo di calcare. Le resine, infatti, riducono la durezza dell'acqua e quindi raddoppiano la vita del ferro da stiro.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO (AUTO SHUT-OFF) (SOLO MOD. FXC21)

Quando si collega il ferro alla rete elettrica la spia luminosa **F** posta sull'impugnatura si accende; questo significa che il dispositivo automatico "AUTO SHUT-OFF" è in funzione.

Se il ferro non viene utilizzato e lasciato in posizione orizzontale per 30 secondi, il ferro si spegne automaticamente. Se il ferro non viene utilizzato e viene lasciato in posizione verticale o laterale, il dispositivo di spegnimento automatico interviene dopo 8 minuti. L'autospegnimento viene segnalato dal lampeggio della spia luminosa **F** sull'impugnatura.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per

la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.